



Ēdlaḡhē ts'ēkui dzu k'ēyaghē hu?a ēdēba-nēt'j walí? (Who can get cervix self-screening?)

Nēba ho?a walí ēdēba-nēt'j ēdirí asiē bēgharí bets'eldēn hodlesí Nihot'inē nēḡ dé, k'aní ēja Alberta nȳa dé ēsok'ē hots'j ēyir huto hayorȳa k'ē?así naḡhir de Alberta k'ēyaghē.

Nēn ēdirí bēt dé:

- ✓ nonēna hots'j ēḡk'ētaghē ḡotā nēghēi dé
- ✓ ts'ēkui dzu hu?a
- ✓ ēḡata ts'ēkui huto dēnēyū ḡḡt'eri hok'ē notthir bēt ḡḡḡle dé
- ✓ Alberta Hētiē Ts'ēna Ēts'ēdi ts'j haḡ hasē nēts'j dé

Aḡk'u?a ēdēnūḡ ēdirí nēts'j dé:

- ✓ HPV nēdiē ḡḡḡchú dé
- ✓ ēḡata ts'ēkui huto dēnēyū ḡḡt'eri hok'ē notthir bēt ḡḡḡle dé; ēdirí chú/huto
- ✓ ts'ēkui sēkui bēts'jḡḡ hája

Ts'ēkui dzu hu?a ēdēba-nēnēt'j walésā ēdirí dé:

- ✗ Pap há nēnet'j dé taghē nēnē hodhir k'ēyaghē ēyir huto ts'ēkui dzu hu?a ēdēba-nēnēt'j ḡḡaghē ch'adhēl sa hodhir k'ēyaghē.
- ✗ Nēdzi dayḡ ḡḡḡ dé
- ✗ Dzu k'ēyaghē dada sḡnē borēḡnī nēts'j ḡḡḡle dé.
- ✗ Pap nēnet'j ēḡtth'j ḡat'ilē dé
- ✗ Dzu hu?a nēnet'j baḡkēnī?a, nēkanēlnī ēyir huto nēnirēdi ḡḡaghē ch'adhēl sa hodhir k'ēyaghē.
- ✗ Dēt haja dé dēnē ḡḡḡle ḡḡt'eri hok'ē notthir bētḡ'aghē, ts'ēkui sa nonȳdhir de ēyir huto ts'ēkui sēkui bēts'jḡḡ hája bētḡ'aghē.

Asiē bēḡḡa nanȳdhir há (Things to think about)

- Dēt haja dé dēnē ḡḡḡle ḡḡt'eri hok'ē notthir bētḡ'aghē, ts'ēkui sa nonȳdhir de ēyir huto ts'ēkui sēkui bēts'jḡḡ hája bētḡ'aghē, ēdēba-nēnēt'j ēnaghūḡ dhȳḡ. Hētiē ts'ēna ēts'ēnī dēnē bēt yaghūḡi. Hētiē bēt'orēdhi ēdirí asiē dēnē ts'j bēḡḡa nēt'j há.
- HPV ēḡadunē dé bēt'a nēnȳ ḡḡ há. Nēnet'isí ēdirí hats'ēdi ḡḡḡ, dzu k'ēyaghē dada nēts'j hats'ēdi ḡḡḡ. Nahiē dēnē HPV net'isí dodí há, ēyí chú tarēlyu HPV borȳdhir dada bēts'j walilē.
- Nēnēt'j hētiē bēt'orēdhi, kolu nēnet'j ēḡtth'ilē dé, bēt'a dēnē bēba honēlyḡḡ ēyí chú ēḡḡ nēnēt'j há ēyí huto nēdiē nēdharēdi.
- Nēnet'j HPV bulā ḡḡḡ huto há, dada t'atthē-dada dēt nēts'j dēkōlī ēyir huto dzu dada nēts'j dé. ēyir huto HPV bot'j há, ēdirí dzu hu?a dēt ēḡtth'j honȳdhēn dēkōlī.

HPV nēdiē ḡēsḡhú ḡḡdhēn husā? (Should I get the HPV vaccine?)

ḡḡ T'ḡḡḡ ḡotā bēḡḡḡ, bē?así huto nēdiē taḡḡḡli huḡchu. Nēdiē hētiē bēt'orēdhi HPV ts'ēn natsir t'ḡḡḡ dzu hu?a dada basí, dēnē ts'j hane ch'a. Alberta k'ē t'ḡḡḡ nonēna ēḡk'ētaghē k'arē?ȳsí bēḡḡḡisí nēdiē taḡḡḡli naghēḡnī ḡḡḡḡa ḡḡḡchu há bēba ho?a.

ēja ēḡḡ bēḡḡa berȳdēn myhealth.alberta.ca/topic/immunization/pages/hpv-9-vaccine.aspx.

Nuhēts'ēn Yaghūḡi (Contact Us)

Alberta Hētiē Ts'ēna Ēts'ēdi Dēnē Nēt'j Ts'j Asiē

#1-866-727-3926\$ screeningforlife.ca/cervical

Alberta Hētiē Ts'ēna Ēts'ēdi Dēnē Nēt'j Ts'j Asiē dēnē bēts'j asiē dētḡ'is dé ēḡakōlī yēnēḡḡḡ ēyí chú hētiē ts'ēna ts'j honí ḡḡḡchu, ēyí chú asiē dēnē ḡḡḡ kohēdiḡ, ēdirí bēḡḡarí Bērēdi Honí ts'j ēyí chú Bōḡḡēdi ēḡakōlī Yēnēḡḡḡ Bēḡḡarí ēyí chú Hētiē Ts'ēna Honí Bēḡḡarí.

ēdirí Bēḡḡarí: Dēnīē ēḡk'ēnade Zagḡē 2024 | BC Dada sḡnē Kḡḡ ḡḡ snȳa bēḡḡarí ḡḡḡḡ.



Dzu hu?a k'ēyaghē Ēdēba-nēt'j

Asiē bēḡḡarí Bets'eldēn (Cervix Self-Screening Pilot Project)

screeningforlife.ca/cervical



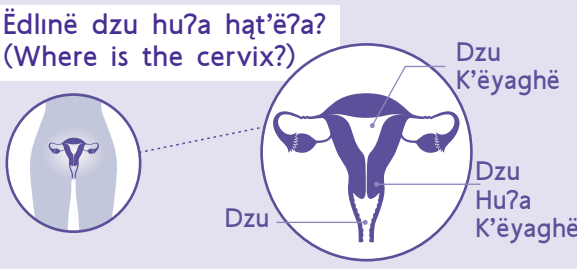
Dzu hu?a dada nahiē HPV bēt'a ḡḡḡ. Honí nēzȳ dzu hu?a dada dēnē ts'j walilē ḡolā nēnēt'j dé.

ēdḡatí hats'ēdi?a dēnē tth'j k'ē dada ḡḡḡ? (HPV) (HPV, human papillomavirus?) (What is human papillomavirus [HPV]?)

HPV dada bēk'ojā ḡḡḡ hok'ē notthir bēt ḡḡḡle dé bēt'a dada naridhi. ēdirí bēt, dēnē tth'j bēḡḡ, nēdha, dzu chú nēt'j a hots'j hok'ē notthir.

Nahiē dēnē HPV dada bēts'j yēk'olyē?a t'anȳtthha ḡḡḡa hots'ēn. Nak'ē dēnē dada bēts'j bēk'ojēḡ Nēhēi ḡḡ HPV dada bēt'a horēna ḡḡḡ ēyí chú nētth'j bēt'a naȳ nake nēnē k'ēyaghē.

Kolu nak'ē, nahiē HPV tthēnē naȳ ḡḡḡ, ēyí chú dzu hu?a k'ēyaghē ḡḡḡ nísí konade walí. Dēt dada bēyaghē nak'ē bēt'a dada hēnēḡ huto há.



ēdḡat'a?a dzu hu?a dada hētiē nēnēt'j há ttherē ḡḡḡ?a? (Why is cervical cancer screening important?)

Dēt dada ēḡadunē hane dzu hu?a k'ēyaghē dada hēnēḡ bēk'ojēḡḡa.

Nēnēt'j bēt'orēdhi há:

- Nuḡḡ nēts'j dēt dada ēḡadunē nēts'j bēk'ojā há. Bula chú dēt dada bēkanēlnī t'ḡḡḡ asiē ēḡadunē dé, ḡḡḡ ḡḡḡ de dada nēts'j ch'a.
- Dada ḡḡḡ bulā dé, ḡḡḡ nēts'ēdi há k'ojā há.

Hètië ëdłna há hok’ë naghudhir.

Dzu hu7a k’ëyaghë ëdëba-nëti, nën harı nıı há dzu hu7a dada k’á, t’ahuk’ë nëba ëya wali chú ësot’ilë dé.



Dzu hu7a ëdëba-nëti HPV k’a (Cervix self-screening tests for HPV)

- HPV há nët’ı dé dël dada bët’a dada hënësi konët’a. Èdiri bula t’ahı dënë dël dada ëladunë haja bası HPV ho7ası-bo7ını bët’a.
- Bënahulnı tarëlyu HPV bët’a dada há. Nahie dada hanesı tthënë dodı hane há, bët’a ëya walilë.
- İgha del dad ëladunë hane bulá dé, dël dada hulı bëkanëlnı há, ho7ası hane ch’a. Eyi bët’a hëtië bëts’ën nëla nënët’ı há eyı chú nënet’ı dé bët’aghë-nënet’ı wale HPV bulá dé k’o7a há.



HPV asië nët’ı t’ahı kënëta HPV boridhir dé

HPV nët’ı (HPV test)

Dzu hu7a k’ëyaghë ëdëba-nëti HPV bët’a dënë nët’ı t’orë7a ho7ası-bo7ını HPV k’a nët’ı dzu k’ëyagh. HPV asië bëgharı/dël horët’ılë nëts’ı dzu hu7a hots’ı.



DADÁ

Pap asië nët’ı t’ahı kënëta, ëladunë dël ëladunë dé HPV bët’a

Pap nët’ı (Pap test)

Pap nët’ı, hëtiëts’ëna ës’t’ëni dënë nëts’ı dzu hu7a hots’ı asië hı7chu hats’ëdi. Asië hılchusı nët’ı ëladunë haja dé HPV bët’a.

Èdlat’ı7a ëdëba-nët’ı huschu nıdhën7a? (Why should I consider self-screening?)

- HPV há nët’ı, dada bët’a dël dada ëladunë hane dzu hu7a k’ëyaghë bët’a dada hënële.
- Hëtië ts’ëna ës’t’ëni dënë në7ı há ësot’ilë nëk’ëyaghë nët’ı há.
- Nën tthënë ëdenı7ı nëkqë yısë.
- Borëni hël ëya hılë: ëchusë chënë nëchılë t’orı7a, bët’a asië hı7chu há nëk’ëyi hots’ı.
- Naghëni hılë.
- HPV há nët’ı hëtië ëłtth’ı. Nënet’ı HPV nëts’ı hılë dé, taghë chú sılaghë nënë k’ëyaghë nanıl-nënet’ı há wali.

Èłtth’ı ëdënësi há wali nıdhën husa? Eya hosq? (Will I do it correctly? Will it hurt?)

Nënet’ı borëni chú ëya walilë. Nëtth’ı ts’ı asië hılchu ëchuse t’orı7a dzu k’ëyaghë; bëyaghë ts’ën nıdhá hılë

Bët’a asië nët’ı dat’u dët’ıs bëgharı dé, ëłtth’ı hanë7ı. T’ahı asië hı7chusı, hëtië ts’ëna kqë hots’ı dënë ëghëlana yı7chú eyı ëłt’ë.

Asië net’ısi ëdlat’ı hats’ëdi7a? (What do my results mean?)

HPV bulá hılë dé: Taghë chú sılaghë nënë k’ëyaghë hots’ën nanıl-nënet’ı eyır huldu. Dël dada nëts’ı walilë dzu hu7a k’ëyaghë.

HPV bulá de:nënet’ı ts’ı asië bëgharı, Pap nët’ı horı7ı huto eyır hılë dé, bık’ëni bët’a asië (nët’ı há nëtth’ı bëyaghë nıdhelë ts’ën dzu hu7a k’ëyaghë).

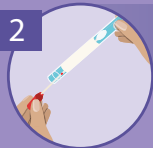
Èdiri nënet’ı dada nëts’ı hats’ëdi husa, dodı huto? È7ı hëtiëts’ëna ës’t’ëni dënë bëgha7ı nıdhë hats’ëdi.

Dat’u nënet’ı ha (How to get screened)



Èdëba-nënet’ı hı7chú (Get a self-screening kit)

Nëba ho7a dé, tsatsanë bënı hulı k’ë bëkaghutı (screeningforlife.ca/cervical) eyır hılë de bëyaghë yatı k’ë edırı ts’ën yaghu7ı (1-866-727-3926). Bët’a asië nët’ı erıt’ıs kqë ts’ën nılye há.



Tarëlyu asië nët’ı ënaghudhı (Complete the test)

Hëtië dat’u erıt’ıs dët’ıs bëgharı wale, asië nët’ı ts’ı. Asië nët’ı hılchu ëya hılë, ĩgha hël.



Asië bët’a nënet’ı nu7ta (Return the kit for testing)

Asië bët’a nënet’ı erıt’ıs dılchudhë kqë t’ahı nęgë nıdhelësi nu7ta t’ahı dzınë k’ë hı7chu nısi. Nęts’ı asië hılchusı tsatsanë bënı hulı k’ë nı7ı ho7a (MyHealth Records eyır huto MyAHS Connect) eyı chú erıt’ıs nëts’ën hëlchuth erıt’ıs kqë hots’ı. Asië net’ısi dıghı hots’ı ëłk’ëtaghë dzı donëlt’u hudhir dé hulı há.



Pap bët’a asië nët’ı horı7ı dé eyır huto asië nëts’ı nıdhën de (If you prefer a Pap test or have symptoms)

È7a nu7ı albertafindadoctor.ca hëtiëts’ëna ës’t’ëni dënë bu7a ha. Nęts’ëdi nëdighëna kqë-darıt’eth bu7a hadë, Hëtië Ts’ëna Bëts’ën 8-1-1 yaghu7ı eyır hılë dé ë7a ts’ën yp.ca.